

TRACTATENBLAD

VAN HET

KONINKRIJK DER NEDERLANDEN

JAARGANG 2024 Nr. 117

A. TITEL

*Europese Overeenkomst inzake belangrijke lijnen voor het internationaal gecombineerd vervoer en daarmee samenhangende installaties (AGTC) (met Bijlagen);
Genève, 1 februari 1991*

Voor een overzicht van de verdragsgegevens, zie verdragsnummers 004649 en 014083 in de Verdragenbank.

B. TEKST

In overeenstemming met artikel 15 van de Overeenkomst heeft de Werkgroep voor Intermodaal Transport en Logistiek op 20 oktober 2023 wijzigingen van Bijlagen I en II bij de Overeenkomst aangenomen. Deze wijzigingen zijn in overeenstemming met artikel 15, vierde lid, op 29 augustus 2024 aanvaard. De Engelse tekst¹⁾ van de wijzigingen luidt als volgt:

**European Agreement on Important International Combined Transport Lines and Related Installations –
Adopted amendment proposals**

AGTC, Annex I, Railway lines of importance for international combined transport

Under (14) Denmark:

To exclude the following line:

C-E 451 Nykøbing-Gedser (-Rostock)

Contracting parties concerned: Germany and Denmark

AGTC, Annex II, Installations important for international combined transport

B. Border crossing points of importance for international combined transport

To add the following border crossing point:

Rostock (DB) – Trelleborg (SJ)

D. Ferry links/ports forming part of the international combined transport network

To add the following ferry link/ports:

Rostock – Trelleborg (Germany – Sweden)

¹⁾ De Franse en de Russische tekst zijn niet opgenomen.

AGTC, Annex I, Railway lines of importance for international combined transport:

Under (1) Portugal:

To modify the existing line C-E 05 as follows:

C-E 05 (Fuentes de Oñoro–)Vilar Formoso–Pampilhosa – Lisboa
Aveiro–Porto

To modify the existing line C-E 90 as follows:

C-E 90 Lisboa–Entroncamento –Caia (–Badajoz)
Sines – Évora

Countries concerned: Spain (not a Contracting Party of the Agreement).

Under (2) Spain:

To modify the existing line C-E 90 as follows:

C-E 90 (Caia–) Badajoz–Madrid–Barcelona–Portbou (–Cerbère)

AGTC, Annex II, Installations important for international combined transport

A. Terminals of importance for international combined transport

To add the following terminals:

Entroncamento

Sines

To modify the existing terminals as follows:

Leixões (Porto)

Bobadela (Lisboa)

B. Border crossing points of importance for international combined transport

To add the following border crossing point:

Caia (IP) – Badajoz (ADIF)

To modify the existing border crossing point as follows:

Vilar Formoso (IP) – Fuentes de Oñoro (ADIF)

To exclude the following border crossing point:

Marvão (CP) – Valência de Alcántara (RENFE)

AGTC, Annex I, Railway lines of importance for international combined transport:

(38) Kazakhstan

To modify the lines below as follows:

C-E 50 (Aksaraiskaya –) Diny – Nurpeisovoi – Atyraú – Makat – Kandyagash –
Saksaulskaya – Arys I – Alma – Ata - Aqtogai

Zhetygen – Altynkol (– Khorgos)

Aktau Port

C-E 592 _____ – Shetpe – Beyneu– Shalkar– Saksaulskaya –
(Serhetyaka–) Bolashak – Uzen

Zharyk

Zhezkazgan – _____

Kyzylzhar – Shubarkol–Arkalyk – Yesil

C-E 30 (Kanisay –) Ilets I – Kandyagash – Nikeltau – Khromtau – Altynsarin – Tobol – Yesil – Astana

AGTC, Annex II, Installations important for international combined transport

D. Ferry links/ports forming part of the international combined transport network

To modify as follows:

Aktau – Baku	(Kazakhstan - Azerbaijan)
Aktau – Turkmenbashi	(Kazakhstan – Turkmenistan)
Aktau – Amirabad	(Kazakhstan – Iran (Islamic Republic of))
Aktau – Anzali	(Kazakhstan – Iran (Islamic Republic of))
Aktau – Makhachkala	(Kazakhstan – Russian Federation)
Kuryk – Baku	(Kazakhstan – Azerbaijan).

References in the Agreement, in annexes I and II to Turkey should state Türkiye.

AGTC, Annex II, Installations important for international combined transport

1. A. Terminals of importance for international combined transport

Modify the list of terminals as follows:

TÜRKİYE	
Balıkesir	Izmir
Bandirma	Kahramanmaraş
Denizli	Kars
Derince	Kocaeli
Erzurum	Konya
Iskenderun	Mersin
Istanbul	Samsun

2. D. Ferry links/ports forming part of the international combined transport network

Exclude the following ferry link/port:

Mersin-Venezia

D. PARLEMENT

De wijzigingen van 20 oktober 2023 van Bijlagen I en II bij de Overeenkomst behoeven ingevolge artikel 7, onderdeel f, van de Rijkswet goedkeuring en bekendmaking verdragen niet de goedkeuring van de Staten-Generaal.

G. INWERKINGTREDING

De wijzigingen van 20 oktober 2023 van Bijlagen I en II bij de Overeenkomst zullen ingevolge artikel 15, vijfde lid, van de Overeenkomst op 5 december 2024 voor alle partijen, waaronder het Koninkrijk der Nederlanden, in werking treden.

Wat betreft het Koninkrijk der Nederlanden, zullen de wijzigingen van 20 oktober 2023 van Bijlagen I en II bij de Overeenkomst alleen voor Nederland (het Europese deel) gelden.

In overeenstemming met artikel 19, tweede lid, van de Rijkswet goedkeuring en bekendmaking verdragen heeft de Minister van Buitenlandse Zaken bepaald dat de wijzigingen van 20 oktober 2023 van Bijlagen I en II bij de Overeenkomst zullen zijn bekendgemaakt in Nederland (het Europese deel) op de dag na de datum van uitgifte van dit Tractatenblad.

Uitgegeven de *dertigste* september 2024.

De Minister van Buitenlandse Zaken,

C.C.J. VELDKAMP